

Ivan's  
Autobody & Glass Ltd.

IVAN PECUH

811 Murray Avenue  
Winnipeg, MB  
R2V 4S7  
Tel: 204-334-4754  
Fax: 204-338-3705



**Collision, Glass Replacement,  
Restoration, Insurance Claims;**

**METAL ROOF TILES  
ROOFING PANELS  
& ACCESSORIES**

LOCALLY MADE PRODUCTS

INSTALLATION AVAILABLE

**204.294.7372 • RUSLANCONSTRUCTION.CA**

**KARPATY**  
MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE. Phone: (204) 586-1395  
(at McGregor St.) Tuesday – Friday:  
Winnipeg, Manitoba 8:00 a.m. – 6:00 p.m.  
R2W 0V6 Saturday: 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

**Сроро**  
FUNERAL CHAPEL

“INDEPENDENT OWNED”  
1442 Main Street, Winnipeg  
\*\*\*  
1800 Day Sreet, Transcona  
Phone: 204-586-8044  
www.cropo.com  
SERVING THE UKRAINIAN COMMUNITY  
FOR OVER 50 YEARS

**CARPATHIA  
CREDIT UNION  
КАРПАТІЯ**

THE FINANCIAL INSTITUTION OF CHOICE  
FOR OUR UKRAINIAN COMMUNITY

950 Main Street 80-2200 McPhillips Street  
1341-A Henderson Highway 1375 Grant Avenue  
310 Leila Avenue 1-850 Regent Avenue West

carpathia.ca 204.989.7400

**GALARNYK**  
Insurance Agency Ltd.  
696 McGregor Street  
Winnipeg, MB R2V 3T8  
204-582-7891

*Serving the Community  
for over 55 years!*

Mon to Fri 9:00 - 6:30  
Sat 9:00 - 2:30

**autopac** Red River Mutual  
A Manitoba Public Insurance product make it your own.

**KORBAN**  
FUNERAL CHAPEL

907 Main Street | Winnipeg, MB R2W 3P2  
Tel: 1-204-956-2193  
\*\*\*  
245 Railway Avenue | Vita, MB R0A 2K0  
Tel: 1-204-425-3114  
info@korbanchapel.com  
https://www.korbanchapel.com

Українська Католицька Парафія Покрова Пресвятої Богородиці  
Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Parish (EST. 1922)

Divine Liturgies: Weekdays: 9:00am; Saturday: 5:00pm (English); Sunday: 10:00am

**Pastor**  
Rev. Volodymyr Bashutsky  
(204) 582-7535

**Parish Executive Chair**  
Glen Henkewich  
(204) 633-1502

**UCWLC President**  
Janet Kuchma  
(204) 582-5932

**Men's Club President**  
John Natyna  
(204) 339-9366

**Perogy Committee President**  
Myron Fedoruk  
(204) 338-7243

**Catechism Coordinator**  
Teresa Hryndzio  
(204) 334-4298

**Church Auditorium Rental**  
(204) 582-7535

Sunday, January 3, 2021  
Sunday before Theophany

Неділя 3 січня 2021  
Неділя перед Богоявленням

Bulletin Issue: #1/52 (854)

Office Hours: Tues-Fri 10:00am-2:00pm; Call before coming  
Baptisms & Weddings: By Appointment Only

Tel: (204) 582-7535  
Fax: (204) 582-4647

965 Boyd Avenue  
Winnipeg, MB, R2X 0Z9

BVMChurch@gmail.com

blessedvirginmaryparishwpg.ca

Wheelchair Accessible

BVM Church

## Неділя 3 січня 2021 Неділя перед Богоявленням

**Тропар, глас 6:** Ангельські сили на гробі справедливий суддя; та не лише мені, але Твоїм,\* І сторожі омертвіли;\* Марія ж всім тим, що з любов'ю чекали на його стояла при гробі,\* шукаючи пречистого появу.

тіла Твого\*. Полонив ти ад і, не переможний від нього,\* зустрів Ти Діву, даруючи життя.\* Воскреслий з мертвих, Господи, слава тобі!

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Кондак, глас 6:** Животворною рукою Життедавець, Христос Бог,\* Воскресив з темних безодень всіх померлих\* і подав воскресіння людському роду;\* Він бо всіх Спаситель,\* воскресіння, життя і Бог всіх.

**Прокімен, глас 6:** Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

**Стих:** До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

**Апостол: До Тимотея другого послання Св. Апостола Павла читання (4: 5-8)**

Сину Тимотею! Будь тверезим у всьому, знось напасті, виконуй працю євангелиста, виконуй твою службу. Бо я вже готовий на ливну жертву, і настав час мого відходу. Я боровся доброю борнею, скінчив біг -- віру зберіг. Тепер же приготований мені вінок справедливості, що його дасть мені того дня Господь,

**Стихи на Алилуя:** Боже, ущедри нас і благослови нас.

*Просвіти лице твоє на нас і помилуй нас.*

**Євангелія: Від Марка 1: 1 - 8**

Початок Євангелії Ісуса Христа, Сина Божого. Як написано в пророка Ісаї: "Ось я посилаю мого посланця перед тобою, який приготує тобі дорогу. Голос вопіючого в пустині: Готуйте Господеві дорогу, вирівняйте стежки його." Так виступив Йоан, хрестивши у пустині та проповідувачи хрещення покаяння на прощення гріхів. І виходили до нього -- вся країна Юдейська та всі ерусалимляни, хрестились від нього в ріці Йордані й визнавали гріхи свої. Йоан одягнений був в одержу з верблюжого волосу й носив ремінний пояс на своїх бедрах, а їв сарану й мед дикий. І проповідував, кажучи: "Слідом за мною іде сильніший від мене, що йому я недостойний, нахилившись, розв'язати ремінця його сандалів. Я вас хрестив водою, а він хреститиме Святим Духом."

**Причастин:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

## Sunday, January 3, 2021 Sunday before Theophany

**Tropar, tone 6:** Angelic powers were upon that he is, will award it to me -- and not Your tomb\* and the guards became like only to me, but to all who have looked for dead men;\* Mary stood before Your tomb his appearing with eager longing.

seeking Your most pure body.\* You captured Hades without being overcome by it.\* You met the Virgin and granted life.\* O Lord, risen from the dead, glory be to You.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.

**Kondak, tone 6:** With His life-giving hand Christ our God, the Giver of life,\* raised all the dead from the murky abyss\* and bestowed resurrection upon humanity.\* He is for all the Savior,\* the resurrection and the life, and the God of all.

**Prokimen, tone 6:** Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

**Verse:** Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.

**Epistle:** A reading from the second Letter of the Holy Apostle Paul to Timothy, (4: 5-8)

Timothy my son! Be steady and self-possessed; put up with hardship, perform your work as an evangelist, fulfill your ministry. I for my part am already being poured out like a libation. The time of my dissolution is near. I have fought the good fight, I have finished the race. I have kept the faith. From now on a merited crown awaits me, on that Day the Lord, just judge

**Alleluia Verses:** May God have pity on us and bless us.

*May he let his face shine upon us*

**Gospel:** Mark 1: 1-8

Here begins the gospel of Jesus Christ, the Son of God. In Isaiah the prophet it is written: "I send my messenger before you to prepare your way; a herald's voice in the desert, crying, 'Make ready the way of the Lord, clear him a straight path.'" "Thus it was that John the Baptizer appeared in the desert, proclaiming a baptism of repentance which led to the forgiveness of sins. All the Judean countryside and the people of Jerusalem went out to him in great numbers. They were being baptized by him in the Jordan River as they confessed their sins. John was clothed in camel's hair, and wore a leather belt around his waist. His food was grasshoppers and wild honey. The theme of his preaching was: "One more powerful than I is to come after me. I am not fit to stoop and untie his sandal straps. I have baptized you in water; he will baptize you in the Holy Spirit."

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens, Praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

## WELCOME - ВІТАЄМО

### Schedule of Services from January 3, 2021 to January 10, 2021

- Sun, Jan 3** Sunday before Theophany - Неділя перед Богоявленням  
**10:00 am Divine Liturgy - Служба Божа**  
For health and God's Blessings for our parishioners & their Families
- Mon, Jan 4** **9:00 am** For the late + William Tomchuk from John and Adeline Natyna
- Tue, Jan 5** Eve of Theophany - Навечір'я Богоявління  
**9:00 am** For health and God's Blessing's for Sr. Georgia  
**6:30 pm Great Compline with Litiya and Solemn Divine Liturgy**  
– livestream only.
- Wed, Jan 6** Theophany of Our Lord - Богоявління Господа нашого Ісуса Христа  
**9:00 am** За здоров'я і виздоровлення для Романа і Ірини від Володимира і Наталії Попович – livestream only
- Thur, Jan 7** Ukrainian Christmas - Різдво за Юліанським Календарем  
**9:00 am** In Thanksgiving for all Parishioners, Benefactors and Businesses for your generous support in 2020 of our Parish.  
We thank you for sharing your Time, Talents and Treasures.
- Fri, Jan 8,** **9:00 am** For the late + Walter Eschuk from Marian Garrity
- Sat, Jan 9** **9:00 am** За упокій душі + Артура від родини Пилиповичів
- Sun, Jan 10** Sunday after Theophany - Неділя після Богоявління  
**10:00 am Divine Liturgy - Служба Божа**  
For health and God's Blessings for our parishioners & their Families

**Last week's donations:** Sunday Collection: \$430.00; (Envelopes 10)

Direct Deposit: Parishioners: 15;

Christmas Flowers: \$60.00; Christmas Caroling: \$50.00; Christmas offering: \$780,00;

Church needs: \$7,760.00; Christmas Candles: \$25.00; Seminary: \$20.00;

In memory of William Tomchuk: \$170.00; In memory of Walter Eschuk: \$20.00;

In memory of John Gorbay: \$170.00; New Envelopes: \$20.00;

Special Project UCWLC: \$1,000.00

**Expenses:**

**Please pray for the following sick & shut-in Parishioners of the Blessed Virgin Mary:**

"Oh God, Our Father we pray You restore to physical health those of our parishioners who are weakened with illness, give peace of mind to those troubled with worry and comfort to those discouraged with problems. Help them find in the days of their strength, a faith and trust in You and a love for one another to guide them through any health challenges or troubles they may face". Amen.

**Shut-ins: Holy Family Home:** Stephania Demkiw, Lorraine Putasnick, Helen Moroz

**Maples Care Home:** Murray Balagus, Helen Trafiak, Anna Paslawsky, Irene Prokop,  
Eleanor Harik

**Vichna Lyampa (Eternal Light in Sanctuary):**

За здоров'я і Боже благословення для родини Химич і Микула від Антоніни і Ірини Вітрович

*Available dates:*

**Icon of the Mother of God vigil Lamp:**

*Available dates:*

**Icon of our Lord vigil lamp:**

*Available dates:*

### CONGRATULATIONS TO

**Mr. & Mrs. Roman and Mariah Pankiewicz**

Whose marriage took place on Friday, January 1st, 2021

At Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Parish

**God's blessings to Roman and Mariah for many happy & healthy years!**

**На многая і благая літа!**

**Receiving Confession and Holy Communion:** The Sacrament of Confession and Holy Communion at this time will be available on an individual basis and only by appointment. During the administration of the Sacraments in person, all Covid-19 health and safety regulations, as well Archeparchial Safe Environment Guidelines, have to be followed. To make an appointment or for more information, please call Fr. Volodymyr Bashutsky at 204- 582-7535.

## CHURCH DONATIONS

Donor(s)	Intention	\$ Amount
Jack and Wendy Groot	Church needs	\$500.00
Norman & Helen Drohomereski	Church needs	\$200.00
John and Olga Haligowski	Church needs	\$60.00
Norman & Helen Drohomereski	In memory of + Walter Eschuk	\$20.00
Jimmy Sawchuk	In memory of + John Gorbay	\$100.00
Glenn and Anne Rusnak	In memory of + John Gorbay	\$25.00
Ken and Bertha Stoyko	In memory of + John Gorbay	\$25.00
Frances Bodnar	In memory of + John Gorbay	\$20.00
Jimmy Sawchuk	In memory of + William Tomchuk	\$100.00
Norman & Helen Drohomereski	In memory of + William Tomchuk	\$50.00
Frances Bodnar	In memory of + William Tomchuk	\$20.00
Mary Shabbits	Christmas Candles	\$25.00

**Dear Parishioners! If you would like to make donations to the parish, you can do so:**

- 1) by mailing or by dropping off your donations in the parish mailbox. (Please inform Father.)
- 2) by signing up for direct deposit. Please contact the Parish office as to how to proceed.
- 3) by sending an e-transfer through online banking. Simply use the parish email address: bvmchurch@gmail.com as your recipient and, in your message, specify the intention of your donation (e.g. Sunday offering, church needs, vichna lyampa, etc.).

If you have any questions or concerns, please contact Fr. Volodymyr Bashutskyy: 204-582-7535.

**Thank you very much for your kind generosity. May God bless you and your loved ones, in perpetuity!**

**Since December 24<sup>th</sup>, we have had difficulties with the parish web page.  
We apologize for any inconvenience at this time.**

Dear Parishioners:

This week, we will be celebrating the feast of Theophany.

**January 5th, 2021 Eve of the Theophany**

**6:30 pm Great Compline with Litiya and Solemn Divine Liturgy – livestream only.**

**January 6th, 2021 Theophany of Our Lord**

**9:00 am Divine Liturgy – livestream only.**

Following Directive #7, Clarification/Commentary No. 4 – “Theophany”, that we received from our Metropolitan Most Rev. Lawrence Huculak and the Covid -19 restrictions that now exist in Manitoba, I have made the decision to follow two suggestions from the Metropolitan’s directives, i.e. suggestions # 1 and # 9:...

# 1: “A prudent decision for a parish may be to postpone the water blessing itself until the dynamics of the pandemic within the Archeparchy change and full confidence may be felt by all.”

# 9: “The Faithful should be encouraged to **bless their own homes** this year. The text of a **home-blessing prayer** may be provided to them that they may pray as a family/household.”

In our Parish, we have Holy Water blessed last year, before the pandemic, at the feast of the Theophany of Our Lord. We will be able to distribute it to our parishioners, but only by appointment at this time. Please bring your own clean and sanitized containers. To make an appointment, please call at 204 582-7535.



**Please use the following prayer for the Blessing of your own home this year:**

**A Short Blessing of Homes on the Feast of Theophany**

Let us pray to the Lord!

Lord, Have mercy!

**O God our Saviour, the true Light, who was baptized in the river Jordan by John to renew all men by the waters of regeneration, and Who condescended to**

**enter under the roof of Zacchaeus to bring salvation to him and to all his household, keep safe also from all harm those who dwell here; grant them Your blessing, purification and bodily health and all their petitions for their salvation and life everlasting. For blessed are You, together with Your eternal Father and Your all-holy, gracious and life-giving Spirit, now and for ever and ever.**

Amen!

**This home is blessed by the sprinkling of this Holy Water, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.**

*While the home is being blessed from room to room, the kondak of the feast (below) may be sung repeatedly or favourite Christmas carols.*

*(Tone 4) Today, You have appeared to the world and Your light, O Lord, has shone upon us, who with knowledge sing Your praises. You have come, You have appeared, O unapproachable Light.*